

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 32 (1969)  
**Heft:** [6]  
  
**Rubrik:** Acknowledgment ...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Acknowledgment . . .

We are very, very grateful for the donations we have received from Swiss Club members all over New Zealand to help us after our recent misfortune. This has helped us tremendously to get on our feet again and now we feel that we are at long last beginning to "see the light".

We would like to thank everyone involved in arranging our appeal. It really has been very much appreciated.

KAREN & ERNST THONIG

[The total appeal realised \$225.20. This amount was brought up to \$250 — by decision of the Annual General Meeting.]

---

## HEDY'S CORNER . . .

Viewed from Switzerland we compatriots live "upside down" in New Zealand. The moon waxes and wanes in reverse, the water runs down the outlet twirling the other way. Every-day manners are equally upside down, and a few are quoted here.—

"How do you do?" is simply a form of greeting and "How are you?" invites only the minimum of information as to your health, etc. The "road code" for males is: always walk on the kerbside or traffic side of a road and not on the lady's left as at Home. Your hands are much less in evidence than at Home. Hand-shaking is out, except when being introduced to a stranger, even then it is wisest to await the proffered hand. If possible, table manners need only one hand, the left one lying on your lap and not on the table as is etiquette at Home. What can be eaten with a fork only must not have the assistance of the knife. For desserts New Zealanders set the table with a spoon and fork. If the fork can manage the sweets the spoon is idle. The real struggle of course sets in when you are confronted with peas, meat, potatoes. The meat needs the knife and great dexterity is needed with the wretched fork, because it must be held not like a spoon but "upside down". To avoid being the last one at table, still chasing elusive peas with the upside down fork, here is the trick: for each mouthful of green little balls have some meat and potato ready, shove the peas in between to give them the necessary support for transport! Much better to suffer after the meal than using a toothpick in public. Should you happen to be the hostess offering your guests a cup of tea, for heaven's sake pour the milk into the cup first and tea afterwards. If you are quite refined have a small bowl and some hot water handy to rinse the cup before pouring a second helping. Wineglasses are simply lifted for drinking a toast, but not touched: so here is "to the upside down".